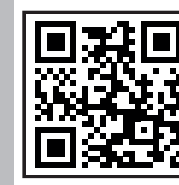
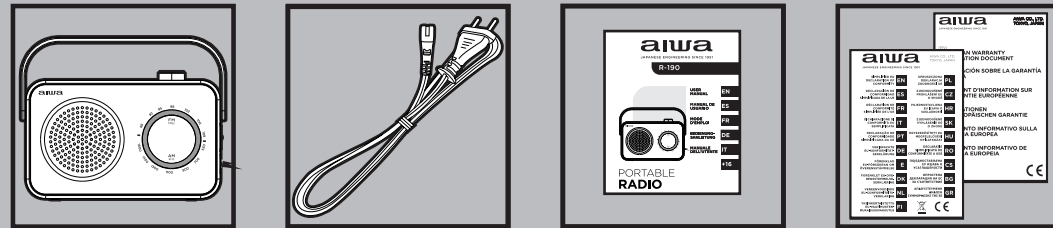
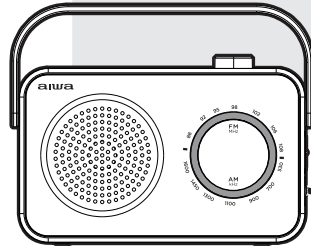
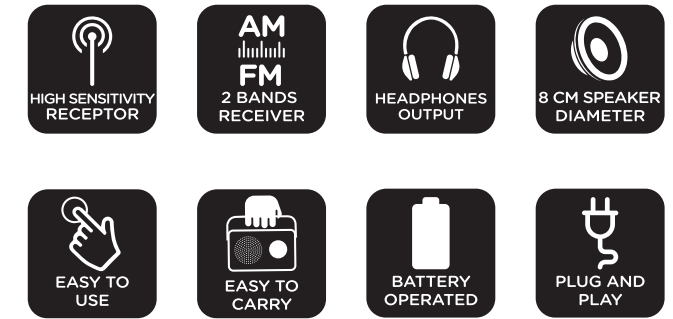


01. WHAT'S IN THE BOX?



www.eu-aiwa.com



PORTABLE
RADIO

Follow us! aiwaEU



www.eu-aiwa.com

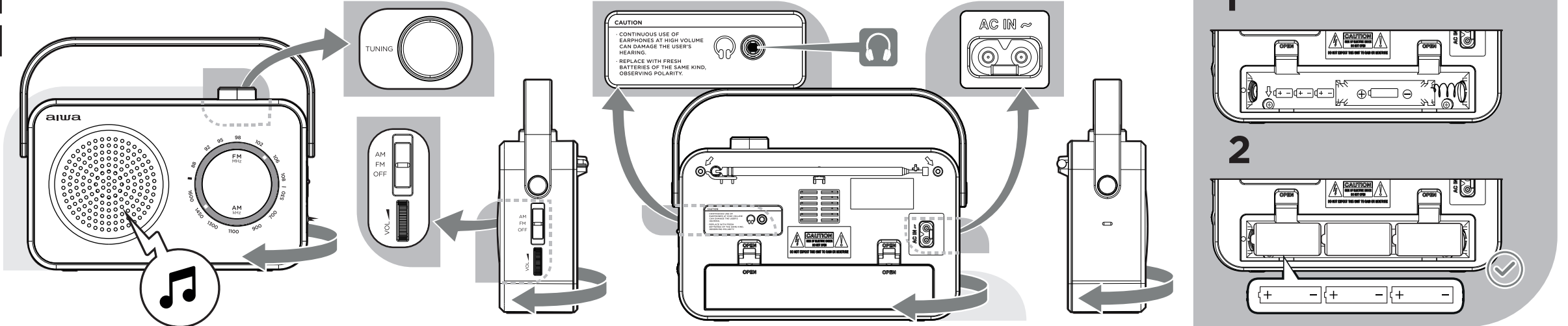
AIWA CO., LTD.
Kita-Ku
TOKYO 115-0045, JAPAN

©AIWA EUROPE S.L. All Right Reserved. Printed in P.R.C.



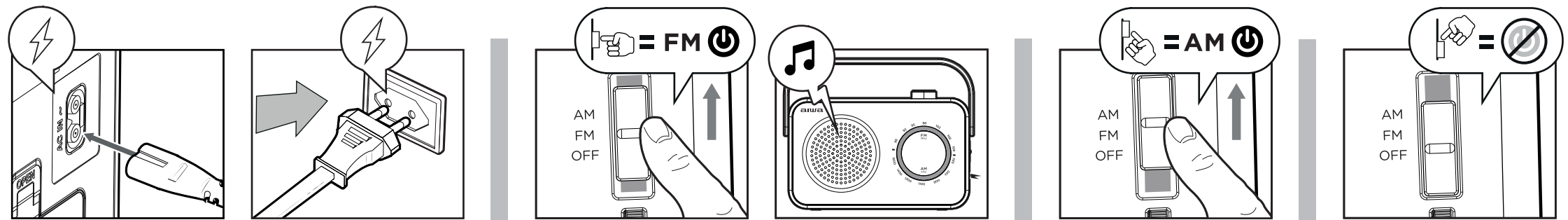
02. OVERALL VIEW

* THIS UNIT CAN BE OPERATED WITH BATTERIES OR WITH THE SUPPLIED AC CORD.



03. CONNECTION TO THE MAINS*

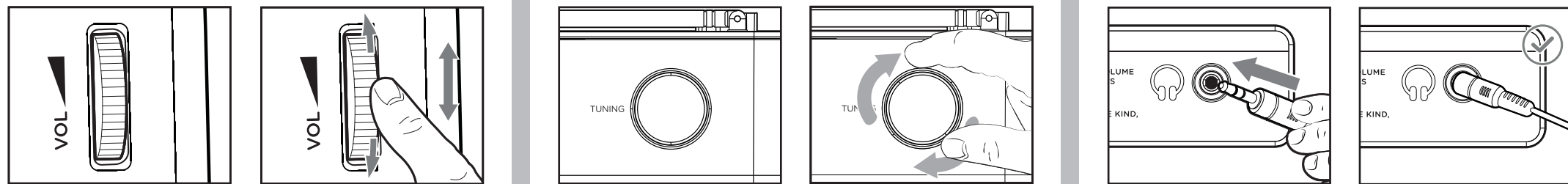
04. CHANGE THE RADIO BAND (FM & AM) / TURN OFF



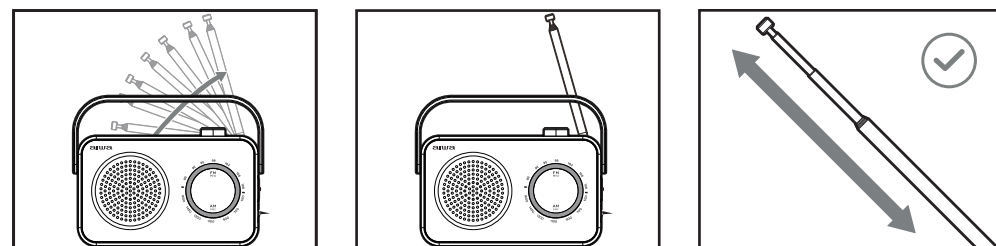
05. VOLUME ADJUSTMENT

06. FREQUENCY TUNER

07. EARPHONES CONNECTION



08. TELESCOPIC ANTENNA ADJUSTMENT



EN- 01.What's in the box? **02.**General view. This unit can be operated with batteries or with the supplied AC cable. **03.**Power. **04.**Change the radio band (AM and FM) -Turn off. **05.**Volume adjustment. **06.**Frequency tuner**07.**Headphone connection. **08.**Adjustment of the telescopic antenna.

BG-01. Какво има в кутията? **02.** Общ изглед. Това устройство може да работи с батерии или с включен променлив кабел. **03.** Хранене. **04.**Променете обхвата на радиочестотите (O и O) - изключете. **05.**Звук. **06.** Честотентuner. **07.** Слушалка. **08.**Регулиране на телескопичната антена.

CS-01.Co je v té krabici? **02.**Celkový pohled. Tuto jednotku lze provozovat s bateriemi nebo s dodaným střídavým kabelem. **03.**Мoc. **04.**Změňte rádiové pásmo (AM a FM) - vypněte. **05.**Hlasitost. **06.**Frekvenční tuner. **07.**Připojení sluchátek. **08.**Nastavení teleskopické antény.

DA-01.Hvad er der i kassen? **02.**Generel opfattelse. Denne enhed kan betjenes med batterier eller med det medfølgende AC-kabel. **03.**Magt. **04.**Skift radiobånd (AM og FM) - sluk. **05.**Volumen justering. **06.**Frekvens tuner. **07.**Tilslutning af hovedtelefoner. **08.**Justering af teleskopantenne.

DE-01.Was ist in der Box? **02.**Allgemeine Ansicht. Dieses Gerät kann mit Batterien oder mit dem mitgelieferten Wechselstromkabel betrieben werden. **03.**Macht. **04.**Ändern Sie das Radioband (AM und FM) - Schalten Sie es aus. **05.**Lautstärkeregelung. **06.**Frequenz tuner. **07.**Kopfhöreranschluss. **08.**Einstellung der Teleskopantenne.

EL-01.Τι είναι στο κουτί; **02.**Γενική άποψη.. Αυτή η μονάδα μπορεί να λειτουργήσει με μπαταρίες ή με το παρεχόμενο καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος. **03.**Δύναμη. **04.**Αλλάξτε τη ζώνη ραδιοφώνου (AM και FM) -απενεργοποιήστε. **05.**Ρύθμιση έντασης. **06.**Δέκτης συχνότητας. **07.**Σύνδεση ακουστικών. **08.**Ρύθμιση της

τηλεσκοπικής κεραίας.

ES-01.¿Qué hay en la caja? **02.**Vista general. Esta unidad puede funcionar con baterías o con el cable de CA suministrado. **03.**Alimentación. **04.**Cambiar la banda de radio (AM y FM) -Apagar. **05.**Ajuste del volumen. **06.**Sintonizador de frecuencia. **07.**Conexión de auriculares. **08.**Ajuste de la antena telescópica.

ET-01.Mis karbis on? **02.**Üldvaade. Seda seadet saab kasutada patareide või kaasasoleva VAHELDUVOOLUKAABLI abil. **03.**Võim. **04.**Raadio riba (AM ja FM) vahetamine-lülitage välja. **05.**Helitugevuse. **06.**Sagedus tuuner. **07.**Kõrvaklappide ühendus. **08.**Teleskoopantenni reguleerimine.

FI-01.Mitä laatikossa on? **02.**Yleiskuva. Tätä laitetta voidaan käyttää paristoilla tai mukana toimitetulla VAIHTOVIRTAKAABELILLA. **03.**Valta. **04.**Vaihda radiokaista (AM ja FM) - Sammuta.**05.**Äänenvoimakkuudensäätö. **06.**Taajuus viritin. **07.**Kuulokeliitäntä. **08.**Teleskoopiantennin säätö.

FR-01.Qu'y a-t-il dans la boîte? **02.**Vue générale. Cet appareil peut être utilisé avec des piles ou avec le câble secteur fourni. **03.**Puissance. **04.**Changez la bande radio (AM et FM)- Éteignez. **05.**Réglage du volume.**06.**Accordeur de fréquence. **07.**Connexion casque. **08.**Réglage de l'antenne télescopique.

HR-01.Što je u kutiji? **02.**Ukupni izgled. Ovaj uređaj može raditi na baterije ili pomoću isporučenog AC kabela. **03.**Moć. **04.**Promijenite raspon radio stanica (a-i-a) - isključite. **05.**Kontrola glasnoće. **06.**Frekvencijski tuner. **07.**Spajanje slušalica. **08.**Podešavanje teleskopske antene.

HU-01.Mi van a dobozban? **02.**Általános nézet. Ez a készülék akkumulátorral vagy a mellékelt váltakozó áramú kábelrel működethető. **03.**Hatalom. **04.**A rádiósáv módosítása (AM és FM) - kapcsolja ki. **05.**Hangerő beállítása. **06.**Frekvencia tuner. **07.**Féjhallgató csatlakozás. **08.**A teleszkópos antenna beállítása.

IT-01.Cosa c'è nella scatola? **02.**Vista generale. Questa unità può essere utilizzata con batterie o con il cavo CA in dotazione. **03.**Potenza. **04.**Cambiare la banda radio (AM e FM) - Spegner. **05.**Regolazione del volume. **06.**Sintonizzatore di frequenza. **07.**Connessione cuffie. **08.**Regolazione dell'antenna telescopica.

LT-01.Kas yra dėžutėje? **02.**Bendras vaizdas. Šį įrenginį galima valdyti su baterijomis arba tiekiamu kintamosios srovės kabeliu. **03.**Galia. **04.**Pakeiskite radijo juostą (AM ir FM) - išjunkite. **05.**Garsumo reguliavimas. **06.**Dažnio imtuvas. **07.**Ausinių jungtis. **08.**Teleskopinės antenos reguliavimas.

LV-01.Kas ir kastē? **02.**Vispārējs skats. Šo ierīci var darbināt ar baterijām vai ar komplektācijā iekļauto maiņstrāvas kabeli. **03.**Jauda. **04.**Mainiet radio joslu (AM un FM) - izslēdziet. **05.**Skaļuma regulēšana.**06.**Frekvences uztvērējs. **07.**Austiņu savienojums. **08.**Teleskopiskās antenas regulēšana.

MT-01.X'hemm fil-kaxxa? **02.**Veduta ġenerali. Din l-unità tista'tiħaddem b'batteriji jew bil-kejbil AC fornut. **03.**Qawwa. **04.**Ibdel il-medda tar-radju (AM u FM) - itfi. **05.**Aġġustament tal-volum. **06.**Tuner tal-frekwenza. **07.**Konnessjoni tal-Headphone. **08.**Aġġustament tal-antenna teleskopika.

NL-01.Wat zit er in de doos? **02.**Algemeen beeld. Deze unit kan worden bediend met batterijen of met de meegeleverde AC-kabel. **03.**Macht. **04.**De radioband wijzigen (AM en FM) - uitschakelen. **05.**Volumeregeling. **06.**Frequentie tuner. **07.**Hoofdtelefoonaansluiting. **08.**Instelling van de telescopische antenne.

NO-01.Hva er i esken? **02.**Generell visning. Denne enheten kan betjenes med batterier eller MED DEN medfølgende VEKSELSTRØMKABELEN. **03.**Makt. **04.**Bytt radiobånd (AM OG FM) -Slå av. **05.**Volumjustering. **06.**Frekvens tuner. **07.**Tilkobling av hodetelefoner. **08.**Justering av teleskopantennen.

PL-01. Co jest w pudełku? **02.** Ogólny wygląd. To urządzenie może być zasilane bateriami lub dostarczonym kablem prądu przemiennego. **03.** Karmienie. **04.**Zmień zakres częstotliwości radiowych (AM i FM) - Wyłącz. **05.** Regulacja głośności. **06.** Tuner częstotliwości. **07.** Podłączanie słuchawek. **08.**Regulacja anteny teleskopowej.

PT-01.Qué o que há na caixa? **02.**Visão geral. Esta unidade pode funcionar com baterias ou com o cabo CA fornecido. **03.**Alimentação. **04.**Mudar a banda de rádio (AM e FM) - desligar. **05.**Ajuste do volume. **06.**Sintonizador de frequência. **07.**Conexão de fone de ouvido. **08.**Ajuste da antena telescópica.

RO-01.Ce e în cutie? **02.**Vedere generală. Această unitate poate fi acționată cu baterii sau cu cablul de curent alternativ furnizat. **03.**Putere. **04.**Schimbați banda radio (AM și FM) -opriți. **05.**Reglarea volumului. **06.**Tuner de frecvență. **07.**Conexiune pentru căști. **08.**Reglarea antenei telescopice.

RU-01.Что в коробке? **02.**Общий вид. Это устройство может работать от батарей или от прилагаемого кабеля переменного тока. **03.** Кормление. **04.**Измените диапазон радиосвязи (AM и FM) -Выключите. **05.** Регулировка громкости. **06.** Частотный тюнер. **07.** Подключение наушников. **08.**Регулировка телескопической антенны.

SK-01.Čo je v krabici? **02.**Celkový pohľad. Túto jednotku je možné prevádzkovať s batériami alebo pomocou dodávaného striedavého kábla. **03.**Мoc. **04.**Zmeňte pásmo rádia (AM a FM) - vypnite. **05.**Nastavenie hlasitosti. **06.**Frekvenčný tuner. **07.**Pripojenie slúchadiel. **08.**Nastavenie teleskopickéj antény.

SL-01.Kaj je v škatli? **02.**Splošni pogled. To enoto lahko upravljate z baterijami ali s priloženim izmeničnim kablom. **03.**Moč. **04.**Spremenite radijski pas (AM in FM) -izklopite. **05.**Nastavitev glasnosti. **06.**Frekvenčni sprejemnik. **07.**Priključek za slušalke. **08.**Nastavitev teleskopske antene.

SR-01.Šta je u kutiji? **02.**Укупан изглед. Овај уређај може радити на батерије или на приложеном АЦ каблу. **03.** Храњење. **04.**Промените опсег радио фреквенција (ИОЛИНОС) - искључите. **05.** Контрола јачине звука. **06.**Фреквенцијски тјунер. **07.** Повезивање слушалица. **08.**Подешавање телескопске антене.

SV-01.Vad finns i lådan? **02.**Allmän vy. Denna enhet kan användas med batterier eller med den medföljande AC-kabeln. **03.**Makt. **04.**Byt radioband (AM och FM) - Stäng av. **05.**Volymjustering. **06.**Frekvens tuner. **07.**Hörlursanslutning. **08.**Justering av teleskopantennen.

TR-01.Kutuda ne var? **02.**Genel görünüm. Bu ünite pillerle veya ürünüle birlikte verilen AC kablosuyla çalıştırılabilir. **03.**Güç. **04.**Radyo bandını değiştirin (AM ve FM) -Kapatın. **05.**Ses ayarı. **06.**Frekans ayarlayıcı. **07.**Kulaklık bağlantısı. **08.**Teleskopik antenin ayarlanması.

CA- 01.Què hi ha a la caixa? **02.**Vista general. Aquesta unitat es pot utilitzar amb piles o amb el cable de CA subministrat. **03.**Potència. **04.**Canviar la banda de ràdio (AM i FM) -Apagar. **05.**Ajust de volum. **06.**Sintonitzador de freqüència **07.**Connexió d'auriculars. **08.**Ajust de l'antena telescòpica.

EU- 01.Zer dago kaxan? **02.**Bista orokorra. Unitate hau pilekin edo hornitutako AC kablearekin funtziona daiteke. **03.**Boterea. **04.**Aldatu irrati-banda (AM eta FM) -Itzali. **05.**Bolumenaren doikuntza. **06.**Maiztasun sintonizatzailea **07.**Aurikularretarako konexioa. **08.**Antena teleskopikoaren doikuntza.

GL- 01.Que hai na caixa? **02.**Vista xeral. Esta unidade pode funcionar con pilas ou co cable de CA que se proporciona. **03.**Poder. **04.**Cambiar a banda de radio (AM e FM) -Apagar. **05.**Axuste de volume. **06.**Sintonizador de frecuencia **07.**Conexión de auriculares. **08.**Axuste da antena telescópica.